

LUNARI PAL 1984



a cura del
CENTRO
CONSERVAZIONE E VALORIZZAZIONE
TRADIZIONI POPOLARI
BORGO SAN ROCCO - GORIZIA

IL NOSTRI BORCO



Sul prinzipi dal 1300 il borg dal ciascjel, che, cul timp jara cressût intor dal palaz dal Cont, jara diventât popolòs par la qual ti veva bisugna di jessi organizât in una maniera plui moderna: difati il cont Rico II veva decidût di conferigi il titul e i diriz di una zitât (25.5.1307). Chist dirit, in un prin timp, jara spietati dome a la banda alta dal borg, senza tignì cont di che ciasis che ti vignivin sù da la part bassa da la mont, viars la Cocevia, il Rascjel e la plaza Domo. Par che sedi propri di chel timp ancia il «Sigilo» dal comun, che 'l è uguâl dal disèn stampât a flanc e chist fat def jessi ver parzè che cul dirit di zitât vevin dovut ancia costruì una ciasa par la comunitât. Dal disèn si pol capì simut che jara fata la prima zitadela: il ciascjel cui merlos, dos tôrs e doi pujui di len par la difesa e, a man sanca, lis ciasis dai ministeriai, val a dì dai servidòrs dal Cont.

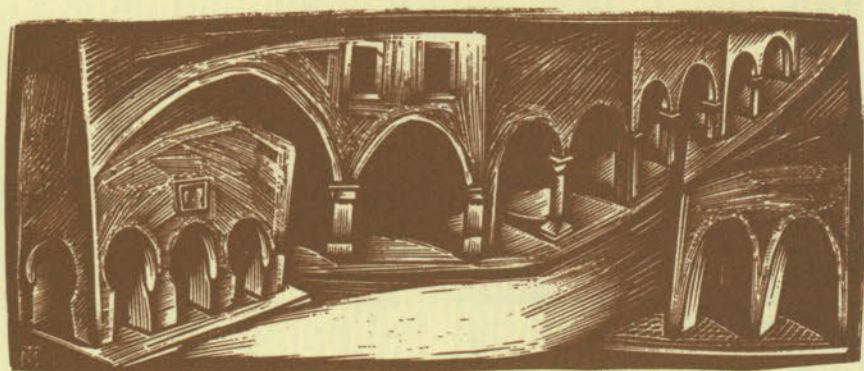
1984

ZENÀR

- 1 D PRIN DAL AN _____
- 2 L S. Basili il grant _____
- 3 M SS. Non dal Signor ☺ _____
- 4 M S. Agnula _____
- 5 J S. Simon _____
- 6 V S. Guerino _____
- 7 S S. Lucian _____
- 8 D TRE RÈS _____
- 9 L S. Giulian _____
- 10 M S. Aldo Eremit _____
- 11 M S. Paulin di Aquileja ☺ _____
- 12 J S. Maurizi _____
- 13 V S. Ilari _____
- 14 S S. Feliz _____
- 15 D S. MAUR _____
- 16 L S. Marcelo _____
- 17 M S. Antoni Abât _____
- 18 M S. Faustin ☺ _____
- 19 J S. Mario _____
- 20 V SS. Bastian e Fabian _____
- 21 S S. Gnêsa _____
- 22 D S. VINCENT _____
- 23 L S. Raimont _____
- 24 M S. Francesc di Sales _____
- 25 M S. Demetri ☺ _____
- 26 J S. Paula _____
- 27 V S. Elvira _____
- 28 S S. Valerio _____
- 29 D S. COSTANT _____
- 30 L S. Martina _____
- 31 M S. Zuan Bosc _____

FEVRÀR

- 1 M S. Inocent _____
- 2 J Presentazion dal Signor _____
- 3 V S. Blàs ☺ _____
- 4 S S. Gilbert _____
- 5 D S. AGATA _____
- 6 L S. Armant _____
- 7 M S. Ricart _____
- 8 M S. Onorât _____
- 9 J S. Rinalt _____
- 10 V S. Silvan ☺ _____
- 11 S Madona di Lourdes _____
- 12 D S. EULALIA _____
- 13 L S. Fosca _____
- 14 M S. Valentin _____
- 15 M S. Faustin _____
- 16 J S. Valent _____
- 17 V S. Mariana ☺ _____
- 18 S S. Simeon _____
- 19 D S. CORADO _____
- 20 L S. Dele _____
- 21 M S. Nora _____
- 22 M S. Margarita di Cortona _____
- 23 J S. Renzo ☺ _____
- 24 V S. Matia _____
- 25 S S. Vitorio _____
- 26 D S. FORTUNÂT _____
- 27 L S. Gabriel _____
- 28 M S. Romàn _____
- 29 M S. Just _____



Tal 1455 il cont Giovanni ti veva unificât i diriz conzedûz a la banda alta e a chê bassa da la zitât, si ché chista si jara ancimò slargiada e proprit ta tiara bassa, tal plàn, 'l è vignuda sù la prima plaza e i prins biei palàz di Guriza. Chel da la Comunitàt (1572), mitut all'inizi da la Riva, dulà che stava il gastàlt, e, vis a vî, chel dai «Stâz provinciali» (1542), una specie di parlament gurizan, cun tant di logia in planteren par lis adunanzis (prima i «Stâz» si riunivin ta sala del ciascjel che jà il so non). Uè, bastanza cambiât, 'l è diventât il palàz da la Questura.

E ancimò vin la ciasa di Simon Volker (1441) con larcs volz, mituda sul principi dal Rascjel, par no dismentejasi dal Domo, che ta chel timp scomenzava a vignì sù, parsora di tre pizzulis glesiutis fatis ancimò tal tre e tal quatrizent.

Tal disèn a flanc, a man sanca la ciasa Volker e tal mièz la ciasa da la Comunitàt.

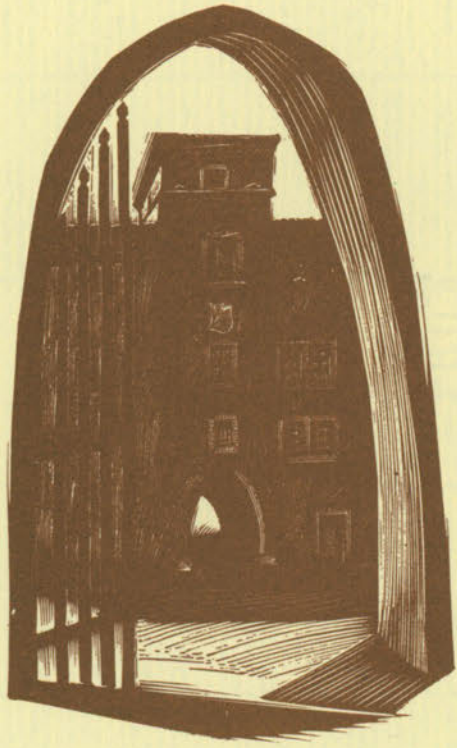
1984

MARZ

- 1 J S. Albin (Joiba grassa)
- 2 V S. Quint
- 3 S S. Ricart
- 4 D S. LUCIO
- 5 L S. Andriân
- 6 M S. Ezio (ultin di carneval)
- 7 M S. Felizita (lis sinisis)
- 8 J S. Zuan di Dio
- 9 V S. Polonia
- 10 S S. Mian
- 11 D S. COSTANTIN
- 12 L S. Bernart
- 13 M S. Rugero
- 14 M S. Matilde
- 15 J S. Luisa
- 16 V SS. Ilari e Tazian
- 17 S S. Patrizi
- 18 D S. SALVADOR
- 19 L S. Josef
- 20 M S. Sandra
- 21 M S. Benedet
- 22 J S. Otaviàn
- 23 V S. Fedêl
- 24 S S. Flavio
- 25 D NUNCIAZION dal SIGNOR
- 26 L S. Manuel
- 27 M S. Gusta
- 28 M S. Lidia
- 29 J S. Secont
- 30 V S. Irene
- 31 S S. Guido

AVRÌL

- 1 D S. UGO
- 2 L S. Francesc di Paola
- 3 M S. Ricart
- 4 M S. Doro
- 5 J S. Irene
- 6 V S. Celestin
- 7 S B. Ursulina
- 8 D S. BERTO
- 9 L S. Maria di Cleofa
- 10 M S. Ferenzi
- 11 M B. Franco
- 12 J S. Juli
- 13 V S. Marzio
- 14 S S. Licia
- 15 D S. NASTASIA
- 16 L S. Bernardeta
- 17 M S. Elia
- 18 M S. Galdin
- 19 J S. Ema
- 20 V S. Sara (Vinars Sant)
- 21 S S. Anselmo
- 22 D PASCA dal SIGNOR
- 23 L LUNIS dal AGNUL
- 24 M S. Fedêl
- 25 M S. MARC
- 26 J S. Cleto
- 27 V S. Zita
- 28 S S. Vidâl
- 29 D PASCA BLANCIA
- 30 L S. Pio V



Ancia la tiara bassa, come che alta, jara stada siarada, dut intor, con tun mur e difati si sà che tal 1471 zà esisteva il Rascjel, val a di la Puarta Granda che puartava, vignint dal Traunik, ta prima strada gurizana che ancimò uè jà chist non. Un altra puarta, che si pol ancimò viodila, 'l è chê dal Ciars, e 'l è mituda da la banda dal soreli jevât e che uè fas di puarta a la braida dal palàz Lantieri. Chist palàz, fat tal cinczent, jara stat tirat sù a flanc dal Senàus (Schönhaus) che jara un palàz dal cont jù in zitàt che serviva ancia pai foresc' invidàs dal Cont come una moderna «foresteria». Intor dal mur jara stat scavât un canal che si clamava «Grapa» e par jentrà in zitàt da la banda di San Roc si passava parsora di un puint levatojo. Si spiega cussì parzè che i slovens clamin San Roc «Pod-Turen», val a di Sot la Tor. Ta plaza S. Antoni, dentri la puarta dal Ciars, si ciatin ancia il biel palàz Strassoldo (1481) e la capela di S. Antoni, tal cianton di chel che jara il grant clostri dai francescans.

1984

MAJ

- 1 M S. JOSEF ARTIGIÂN ☾
- 2 M S. Atanasi
- 3 J SS. Jacum e Filip
- 4 V S. Floriàn
- 5 S S. Agnul
- 6 D S. GIUDITA ☽
- 7 L S. Flavia
- 8 M S. Urban ☽
- 9 M S. Gregori
- 10 J S. Alfio
- 11 V S. Fabio
- 12 S S. Pangrâzi
- 13 D S. GEMA ☺
- 14 L S. Matia
- 15 M S. Sofia ☺
- 16 M S. Baldo
- 17 J S. Pascul
- 18 V S. Feliz
- 19 S S. Ivo
- 20 D S. BERNARDIN ☽
- 21 L S. Gisela ☽
- 22 M S. Rita ☽
- 23 M S. Flurinz
- 24 J S. Susana
- 25 V S. Gregori
- 26 S S. Filip
- 27 D S. RICO ☽
- 28 L S. Milio
- 29 M S. Massimin
- 30 M S. Ferdinand ☽
- 31 J S. Nesto

ZUGN

- 1 V S. Justin
- 2 S S. Adalgisa
- 3 D S. CLOTILDE
- 4 L S. Quirin
- 5 M S. Bonifazi
- 6 M S. Bertrant ☽
- 7 J S. Genia
- 8 V S. Severin
- 9 S SS. Primo e Efrem
- 10 D S. MARGARITA (Pentecostis)
- 11 L S. Barnaba
- 12 M S. Onofri
- 13 M S. Antoni di Padua ☺
- 14 J S. Eliseo
- 15 V SS. Vit e Modest
- 16 S S. Aurelian
- 17 D S. RANIERI (SS. Trinitât)
- 18 L S. Marina
- 19 M S. Gervâsi
- 20 M S. Gema
- 21 J S. Luis Gonzaga ☽
- 22 V S. Ada
- 23 S S. Galian
- 24 D S. Z. BATISTA (Cor. Domini)
- 25 L S. Guglielmo
- 26 M S. Dolfo
- 27 M S. Ciril
- 28 J S. Tilio
- 29 V SS. Pieri e Pauli ☽
- 30 S S. Lucina



La plaza Granda 'l è la plui impuartanta plaza di Guriza. Mituda propriit soto il ciascjel, tal mièz da la zitàt, jà la forma di un triangul. Da la banda dal ciascjel un cordòn di ciasis vecis son il prolungiàsi, fur da la puarta, da lis ciasis dal Rascjel. Vis a vi 'l è la moderna ciasa dall'INPS e la glesia di S. Ignazi. Chista 'l è stada fata par ordin dai Gesuìs, che jarin rivàs a Guriza intor dal 1615 par predicià cuntra i protestàns. Par tirà sù glesia e i ciampanilis a zeva, tal puest sielsùt sul Traunik (il prat), son stàs mitùs, dopo butadis jù un par di ciasutis vecis, all'inzirca 70 ains (1654—1725). La fazada di chista glesia, di biel disèn baroc, miez talian e miez austriac, puarta qualche biela statua e gi dà a la plaza una buna intonaziòn. Denti ta glesia biei altars ta lis capelis e bielissin chel magior. Su la banda curta da la plaza, a misdi, il vecio palàz Torriani, uè diventât «Prefettura».

1984

LUJ

● 1 D S. DINO	_____
2 L S. Otorino	_____
3 M S. Tomàs	_____
4 M S. Nadàlia ☽	_____
5 J S. Filumena	_____
6 V S. Maria Goretti	_____
7 S S. Eda	_____
● 8 D S. ANDRIANO	_____
9 L S. Veronica	_____
10 M S. Rufina	_____
11 M S. Benedet	_____
12 J SS. Ermagora e Fortunât	_____
13 V S. Enrico ☺	_____
14 S S. Camilo	_____
● 15 D S. BONAVENTURA	_____
16 L Madona dal Carmelo	_____
17 M S. Alessio	_____
18 M S. Federic	_____
19 J S. Tecla	_____
20 V S. Aurelio	_____
21 S S. Elio ☽	_____
● 22 D S. MARIA MADALENA	_____
23 L S. Brigida	_____
24 M S. Cristina	_____
25 M S. Jacum	_____
26 J SS. Ana e Joachin	_____
27 V S. Arnalt	_____
28 S S. Davide ☺	_____
● 29 D S. MARTA	_____
30 L S. Abele	_____
31 M S. Ignazi di Lojola	_____

AGÒST

1 M S. Alfons	_____
2 J Perdon di Assisi	_____
3 V S. Lidia	_____
4 S S. Ida ☽	_____
● 5 D S. PARIDE	_____
6 L Trasfigurazion dal Signor	_____
7 M S. Gaetân	_____
8 M S. Meni	_____
9 J S. Romàn	_____
10 V S. Lurinz	_____
11 S S. Clara ☺	_____
● 12 D S. MACÀRI	_____
13 L SS. Feliz e Fortunât	_____
14 M S. Alfredo	_____
● 15 M La MADONA di AGOST	_____
16 J S. Roc	_____
17 V S. Rinalt	_____
18 S S. Elena	_____
● 19 D S. MARIAN ☽	_____
20 L S. Bernart	_____
21 M S. Donat	_____
22 M La Madona Regina	_____
23 J S. Rosa	_____
24 V S. Bortolomio	_____
25 S S. Vico	_____
● 26 D S. SANDRI ☺	_____
27 L S. Monica	_____
28 M S. Justin	_____
29 M S. Dolfo	_____
30 J S. Fausta	_____
31 V S. Mondo	_____



Ornament da la plaza Granda 'l è di sigûr la fontana dal Netuno cui tritons che butin l'aga tal grant laip di piera. Chista fontana 'l è lì, su la plaza, dal 25 di marz dal 1756, quant che jara stada mituda tal puest dal poz, oramai vecio. Par puartà l'aga corinta da la risultiva da la Jerebiza (Cromperg) cun tubos di len (proget dal Capellaris), che dopo son stâs cambiâs cun tubos di plomp di Raibl, Maria Teresia veva regalât una part da la rindita da lis cjazzis da la Contea e il judiz Franzili Gironcoli la piera, par la qual jara stât fât nobil cul titul di Steinbrunn (fontana di piera). La fontana, disegnada dal Nicolò Pacassi 'l è stada fata dal picapiera Marco Chierighin di Padua, ma sicome il Steinbrunn veva spiculât su la piera, chista si disfava a ogni becada di passer che vigniva a bevi aga (almanco cussi diseva la int), si che jan dovut, plui tart, fala governà dal picapiera Ziperle. Altri ornament da la plaza 'l è la colona cun la statua di S. Ignazi che stà tal flanc da la glesia: prima jara di len (1640) e dopo di marmo (1688).

1984

SETÈMBAR

1	S	S. Gidjo	
● 2	D	S. ELPIDIO	☾
3	L	S. Gregòri	
4	M	S. Rosalia	
5	M	S. Romul	
6	J	S. Eva	
7	V	S. Regina	
8	S	Madona di Setèmbar	
● 9	D	S. SERGIO	
10	L	S. Nicolò di Tolentin	☺
11	M	S. Teodora	
12	M	Non di Maria	
13	J	S. Zuan Crisostono	
14	V	Santa Cros	
15	S	B.V. Indolorada	
● 16	D	S. CORNÈLI	
17	L	S. Roberto	
18	M	S. Sofia	☾
19	M	S. Zenàr	
20	J	S. Eustachi	
21	V	S. Mateo	
22	S	S. Maurizi	
● 23	D	S. LINO	
24	L	S. Pacific	
25	M	S. Crisogono di Aquileja	
26	M	SS. Cosma e Damian	☺
27	J	S. Vinzent di Pauli	
28	V	S. Venceslau	
29	S	S. Michêl Arcagnul	
● 30	D	S. GIROLAM	

OTÒBAR

1	L	S. Teresia dal Bambin Gesù	
2	M	SS. Agnui Custodis	☾
3	M	S. Edmont	
4	J	S. Francesc di Assisi	
5	V	S. Placid	
6	S	S. Bruno	
● 7	D	MADONA dal ROSARI	
8	L	S. Demetri	
9	M	S. Dionis	
10	M	S. Daniel	☺
11	J	S. Firmin	
12	V	S. Serafin	
13	S	S. Eduart	
● 14	D	S. CALIST	
15	L	S. Sesa	
16	M	S. Lazar	
17	M	S. Mariàn	
18	J	S. Luca vanzelist	☾
19	V	S. Laura	
20	S	S. Irene	
● 21	D	S. URSULA	
22	L	S. Donât	
23	M	S. Manlio	
24	M	S. Enzo	☺
25	J	S. Miniât	
26	V	S. Varisto	
27	S	S. Ferucio	
● 28	D	SS. SIMON e TEDEO	
29	L	S. Onorât	
30	M	S. Lucan	
31	M	S. Quintin	☾



Il Corso, la plui biela strada di Guriza, 'l è nassût tal 1860, quant che si à dovût zontà la zitât cun la gnova ferovia da la Sudbahn (meridional). Biela, largia, plena di arbui e di strops di rosis 'l è vignuda fur dome cun tun difiet: no son rivàs a fala drete parzè ché ad un ziert pont jan dovut fa il cont cul vecio zimiteri di Guriza che sarês uè il parco da la «Rimembranza». Il zimiteri 'l è restât fin tal 1880 quant che lu jan puartât in ta Grassigna (Gnova Guriza). Su lis bandis di chista gnova strada da la ferada son vignudis sù presto palazzinis di biel stil, fatis fà soradut da fameis che ti vignivin a Guriza, la Nizza austriaca, in pension. Il vecio zimiteri, che veva una glesiuta dulà che vignivin sepulis i arcivescui di Guriza, 'l è stât prima bandonât, tant che i circos metevin lì lis lor tendis, e, dopo la uera 15/18 'l è stat cambiât in Parco cun tal miez, al puest da la glesiuta, un biel monument tipo «tempio» (1925-1929 arch. Del Debbio) che dopo il setèmar dal '43 'l è stât fat saltà. La colona che 'l è restada, par chel che def ricuardà, 'l è forsi plui espressiva dal monument.

Ancimò una paruala sul Corso. Nassût come «Via della Stazione», jà cambiât non in «Corso Francesco Giuseppe», «Corso Vittorio Emanuele III», «Corso Muti», «Corso Roosevelt», e uè si clama «Corso Italia».

1984

NOVÈMBAR

● 1 J	DUC' I SANZ	
2 V	Duc' i muarz	
3 S	S. Silvia	
● 4 D	S. CARLO	
5 L	S. Galeâz	
6 M	S.ta Beatriz	
7 M	S. Nesto	
8 J	S. Gofredo	
9 V	S. Oreste	
10 S	S. Leon	☺
● 11 D	S. MARTIN	
12 L	S. Renato	
13 M	S. Diego	
14 M	S. Giocont	
15 J	S. Berto	
16 V	S. Geltrude	☾
17 S	S. Elisabeta	
● 18 D	S. OTÒN	
19 L	S. Matilde	
20 M	S. Otavi	
21 M	Madona da la Salut	
22 J	S. Cecilia	
23 V	S. Clement	☺
24 S	S. Firmina	
● 25 D	CRISTO RE (S. Catarina)	
26 L	S. Lenart	
27 M	S. Virgilio	
28 M	S. Jacum	
29 J	S. Livia	
30 V	S. Drea	☺

DECÈMBAR

1 S	S. Ellgio	
● 2 D	S. BIANCA	
3 L	S. Franzesc Saveri	
4 M	S. Barbara	
5 M	S. Dalmazi	
6 J	S. Nicolò di Bari	
7 V	S. Ambròs	
● 8 S	MADONA IMACOLADA	
● 9 D	S. VALERIA	☺
10 L	Madona di Loreto	
11 M	S. Damàs	
12 M	S. Malia	
13 J	S. Luzia	
14 V	S. Pompeo	
15 S	S. Valeriàn	
● 16 D	S. ALBINA	☾
17 L	S. Làzar	
18 M	S. Grazian	
19 M	S. Dario	
20 J	S. Macàri	
21 V	S. Pieri Canîs	
22 S	S. Remo	☺
● 23 D	S. VITORIA	
24 L	S. Irma	
● 25 M	NADAL di N. SIGNOR	
● 26 M	S. SCJEFIN	
27 J	S. Zuan Apostul	
28 V	SS. Inocenz	
29 S	S. Davide Re	
● 30 D	S. GENIO	☺
31 L	S. Silvestri	

All'esterno della «Grapa», cioè del fossato che cingeva la città murata che si era venuta sviluppando ai piedi del colle del Castello e, con più precisione, nella campagna che si estende a sud della porta del Carso (la cui torre è tuttora esistente), si era pian piano creato un nuovo insediamento i cui abitanti, tutti agricoltori, espressero ben presto il desiderio di ottenere l'erezione di un'idonea casa per il culto.

La richiesta venne in breve accolta dalle autorità ecclesiastiche del tempo e infatti il 19.9.1497 queste concessero il proprio parere favorevole per l'erezione di una cappella dedicata ai Santi Sebastiano martire e Rocco confessore in località «... sotto la Torre di Gorizia...», come detto nel documento.

Fra gli altri, contribuirono con larghezza di mezzi per la sua costruzione i nobili Febo, Giovanni e Nicolò della Torre e la nuova cappella venne consacrata da Daniele de Rubeis, vescovo di Caorle e vicario del patriarca d'Aquileia Marino Grimani.

La chiesetta venne dotata di un bellissimo altare ligneo ed in questo modo i bisogni religiosi degli abitanti vennero soddisfatti e la cappella assiduamente frequentata, tanto che, per concessione dei parroci della pieve madre di S. Ilario e Taziano (il Duomo), vi si celebrarono spesso anche i battesimi e gli sposalizi. Essendo aumentati di numero gli abitanti della nuova frazione goriziana, poco dopo il '600 vennero portati a compimento nuovi lavori di ampliamento ed adattamento della chiesa. Uno dei motivi che aveva spinto avanti l'iniziativa va però ricercato anche nel fatto che la città era appena uscita da una gravissima pestilenza (peste bubbonica del 1623), e che i goriziani volevano così esprimere il loro ringraziamento al Signore ed a San Rocco. La nuova chiesa ed il nuovo altare di marmo (che sostituì quello guasto di legno), vennero consacrati nel 1637.

Una nuova pestilenza, stavolta molto più grave, nel 1682, riportò alle cronache la chiesa di S. Rocco che, il 7.2.1683, vide una moltitudine di quattromila cittadini recarsi in processione per ringraziare Dio e il Santo per lo scampato pericolo. Per l'occasione venne anche coniatata una medaglia in piombo da appendere al collo.

Nel 1851 il borgo e la piazza vennero sistemati dal comune e nel 1909 quest'ultima venne nuovamente abbellita con l'erezione di una fontana pubblica (dono di Antonio Lasciac), che sostituì il vecchio pozzo dei patriarchi.

Nel 1898 venne invece rifatta la facciata della chiesa, in stile ionico, su progetto dell'ing. Giovanni Brisco.

All'interno della chiesa degne di nota sono la tela dell'altare maggiore (presumibilmente della scuola di Palma il Giovane), restaurata da G.M. Lichtenreit nel 1769 e la Via Crucis di A. Paroli (1750-1760). La chiesa, che è sede parrocchiale, possiede i registri dei nati dal 1798, dei matrimoni dal 1785 e dei morti dal 1784.

Feste, festività e date da ricordare

3-4 marzo 1984: *Carnevale Giovane - VI° Concorso e sfilata dei carri allegorici.*

5 marzo 1984: *«Bal dai contadins».*

19 marzo 1984: *S. Giuseppe - Solenne Messa serale nella parrocchiale.*

22 aprile 1984: *Pasqua di Resurrezione - Processione del «Resurrexit» - Incontro e brindisi del «ritorno».*

29 aprile 1984: *Scampagnata «fuori mura» di Pasquetta.*

29 giugno 1984: *Santi Pietro e Paolo - Messa solenne serale.*

11-19 agosto 1984: *Ludi sanroccari in onore del patrono.*

12 agosto 1984: *«Gara dai Scampanotadors» internazionale - IXª edizione.*

16 agosto 1984: *San Rocco - Festa patronale - Proclamazione e consegna del 12° «PREMIO SAN ROCCO».*

11 novembre 1984: *«Festa del Ringraziamento»: Messa solenne, offerta dei prodotti agricoli e dell'artigianato, benedizione delle macchine.*

13 dicembre 1984: *Santa Lucia - Compatrona del Borgo - Festa della corale borghigiana.*

25 dicembre 1984: *Natale del Signore: Dopo la Messa di Mezzanotte, sosta comunitaria per il brindisi e gli auguri.*

Il «Centro» sente il dovere di ringraziare in modo particolarissimo il dott. Giovanni Cossar, dalla collezione del quale sono tratte le xilografie del prof. Tranquillo Marangoni e il rag. Luciano Spangher per le note storiche illustrative.